

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 6

**Anhang:** Nouvelles locales pour la France

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# NOUVELLES Locales

Nouvelles locales pour la France. Revue Suisse 6/94

Rédaction : M. Thierry Brandt, 10, passage Cottin, 75018 Paris  
Téléphone : (1) 42.54.76.85 Fax : (1) 42.58.27.37

Maquette : M. Christophe Meier, 5, place du Marché,  
30250 Sommières. Téléphone : (16) 66.80.96.66  
Fax : (16) 66.80.37.31

Ambassade de Suisse en France

## Paris

Adresse 142, rue de Grenelle, 75007 Paris

Téléphone (1) 49.55.67.00 Fax (1) 45.51.34.77

### Section des Vieux-Zofingiens de Paris

Président : Guido Henry Poulin, 5 rue G. Bigourdan, 91320 Wissous  
Tél. : 60.11.62.97. ou 60.11.20.77.

#### Première rencontre Coudenhove-Kalergi

Quatre membres de la section des Vieux-Zofingiens (VZ) de Paris ont participé à la rencontre Coudenhove-Kalergi, qui s'est tenue les 9 et 10 septembre à Gstaad.

Elle s'est déroulée à l'occasion du 100<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de Richard Coudenhove-Kalergi, génial visionnaire de l'Europe, sous le patronage du Secrétaire général du Conseil de l'Europe et sur le thème "La Grande Europe : Utopie ou réalité d'avenir?". A noter la participation d'orateurs de très haut niveau et la présence de plusieurs VZ de Suisse. Jean Pictet, VZ de Genève, et Guido Poulin, VZ de Paris, ont présenté des exposés lors de la partie historique et commémorative. Le deuxième jour fut consacré au développement du thème qui n'avait été qu'évoqué la veille : "La Grande Europe". Hans-Peter Furrer, Directeur des Affaires politiques au Conseil de l'Europe, Guy Durey, Chef du Département politique au DFAE, Lord Menuhin, Mykhailo Kirsenko, Professeur à Kiev, Jerzy Lukaszewski, Ambassadeur de Pologne à Paris et ancien Recteur du Collège d'Europe à Bruges, Kiyonari Nagata,

Président de YUAI à Tokyo, Pierre Goetschin, Professeur à Lausanne, Michel Habib-De-loncle, Vice-président international de l'Union paneuropéenne, et Roland Nungesser, tous deux anciens Ministres du Général de Gaulle, Georges Picard, Président de Pro Europae Unitate et Nicolas Schmitt, de l'Institut du Fédéralisme à Fribourg, ont présenté de remarquables exposés en vue de la concrétisation de la Grande Europe. Le débat, modéré par Suzette Sandoz, Conseillère nationale, a abouti à un communiqué suggérant d'inviter le gouvernement suisse à réunir une conférence paneuropéenne. La revitalisation de Paneurope suisse s'est tenue le 17 novembre à Berne.

Henry Poulin, Président.

#### Communiqué

*Ne jetez pas les cartes postales que vous recevez !*

*Elles peuvent servir à la ré-éducation de la mémoire.*

*Adressez-les à Georges Fournieret, rue Chateaubriand, 01600 Parcieux.*

### Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses de Paris (SPSAS)

Président : Richard Tisserand, 15 rue Grognard, 94120 Fontenay-sous-Bois  
Tél. : (1) 48.75.34.10. Fax : (1) 43.94.24.03.

Exposition SPSAS à L'UNESCO en février 1995

### Un air venu d'ailleurs

Depuis plus d'un siècle, la Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses est implantée en France. Elle comprend aujourd'hui quatre-vingts artistes.

L'exposition présentée à l'UNESCO gravitera autour d'un hommage à Bruno Müller, disparu en 1989, plasticien exemplaire dans sa recherche esthétique pluridisciplinaire.

Ses amis ainsi rassemblés, vivant en France mais arrivés de toutes les régions de Suisse, différents par leurs âges, leurs langues et leurs conceptions de la création, montreront par leur exemple l'originalité de la Suisse, pays multiculturel par excellence.

Cette exposition, accueillie par l'UNESCO, sera la contribution de notre Société à la commémoration du cinquantenaire de cette organisation. Elle présentera, en même temps, l'image d'une collection très particulière avec un air venu d'ailleurs.

**Du 14 au 17 février :** Exposition tous les jours de 10 heures à 19 heures.

**Mardi 14 février :** Vernissage.

**Commissaire de l'exposition :** Richard Tisserand.

### Aumônerie Catholique Suisse de Paris

Présidente : Madeleine Durisch, 10 rue Violet, 75015 Paris. Tél. 45.75.09.72.

Adresse personnelle : 74 avenue d'Iéna, 75116 Paris. Aumônier : Abbé Joseph Schilliger

#### Messages

Messe dominicale anticipée avec prédication tous les samedis à 17 heures, à la chapelle, 10 rue Violet.

L'Abbé Schilliger accepte de visiter les malades hospitalisés ou à leur domicile.

Madeleine Durisch,  
Présidente.



## Union Chorale Suisse de Paris

**Présidente :** Agnès-Marie Foscoso.  
11 bis rue Scribe. 75009 Paris  
Adresse personnelle : 53, rue Chardon  
Lagache. 75016 Paris. Tél. (1)42.88.31.11

**“Je ne chante pas,  
je sème le temps”.**

Semer le temps, c'est bien ce que fait l'Union Chorale suisse de Paris, qui propose cette année encore un programme très varié. Il s'étend de la “Youtse” à “Z'Basel an mim rhi” en passant par la “Nostalgia del Ticino”, le tout ponctué du “Contrepoint des Animaux”, des chants chers aux Suisses et Suiesses, nous le savons.

Les choristes, au nombre de 20, seraient ravis de vous faire partager ces moments privilégiés que sont les répétitions du mercredi soir. Mais ce n'est pas tout puisque le chœur a bien d'autres projets. Voyez vous-même :

Il est prévu une intervention à la Castagnata courant janvier, une sortie à l'opéra, un concert en province, un jumelage avec une chorale en Suisse et peut-être même l'enregistrement d'un CD en association avec d'autres chœurs. Cela peut vous paraître loin, mais notez déjà que lors du prochain concert, un trio de cors des Alpes sera présent.

Il n'appartient qu'à vous maintenant de vous joindre à nous. Nous vous accueillerons avec beaucoup de plaisir. Ne vous croyez pas obligés de connaître la musique. L'envie de chanter est la plus importante. A très bientôt donc.

Vous trouverez des renseignements auprès de Madeleine Buser-Konovodoff au 45.65.20.99.

Vous pouvez aussi venir aux répétitions le mercredi soir de 19h15 à 21 heures, à l'Ecole Suisse Internationale de Français appliqué - 10 rue des Messageries - 75010 Paris (Métro Poissonnière).

Consulat de Suisse

# Anancy

**Adresse** 25, rue Royale. BP 70. 74002 Annecy Cedex  
**Téléphone** 50.51.18.82 **Fax** 50.45.18.02

## Amicale des Suisses de Cluses et environ

**Présidente :** Christine Gaillard. 74300 Cluses  
Adresse personnelle : 43 rue du Bargy. 74950 Scionzier

### Assemblée générale

L'Assemblée générale de l'Amicale des Suisses de Cluses et environ s'est déroulée le dimanche 5 juin, au restaurant «le Pontvys» à Marignier. Comme à l'accoutumée, une minute de silence fut observée à la mémoire des membres décédés, dont les noms ont déjà paru précédemment dans la Revue Suisse.

Après la lecture du procès-verbal par le Président, M. Schüpbach, il s'avère que l'Amicale a toujours un actif positif, malgré l'interruption des activités de la Société, pendant plus d'un an. Comme M. Schüpbach, après tant d'années passées à la présidence de l'Amicale, se retire et selon l'article XI des statuts, il fut procédé au renouvellement du Comité, à savoir :

Présidente : Mme Christine Gaillard. 1<sup>er</sup> Vice-président : M. Roger Charpie. 2<sup>ème</sup> Vice-président : M. Charly Truan. Trésorière : Mme Schüpbach. Secrétaire : Mme Sulzer. Correspondant : M. Sulzer. Membres du Comité : Mme Huguenin et M. Rittener. Président d'honneur : M. Schüpbach. Membres d'honneur : Mme Carpano et M. et Mme Mermillod. Vérificateurs aux comptes : Mmes Carpano et Perrillat-Collomb

L'Assemblée se termina par un repas pris en commun auquel s'étaient joints les membres sympathisants de l'Amicale.

A la réunion du Comité, le 1<sup>er</sup> juillet 1994, il a été décidé de se réunir le soir du 1<sup>er</sup> août en commémoration de la Fête nationale. Ce fut l'occasion de déguster des filets de perche à la «Cabane du Pêcheur», restaurant situé en

bordure du lac du Mole et surtout de remettre à notre Président sortant des cadeaux en remerciement de son dévouement.

Zermatt fut le but de la sortie d'automne du 25 septembre. Le voyage se déroula par une belle journée ensoleillée et fut très bien organisé par la jeune Présidente et le premier Vice-président.

Beaucoup de membres sont montés au Gornergrat et sont re-

venus enchantés du panorama découvert. C'est toujours un plaisir de découvrir ou redécouvrir cette station si particulière.

Pour terminer cette année, la traditionnelle choucroute a réuni le premier dimanche de décembre l'Assemblée au «Pontvys».

M. Sulzer, correspondant.

### Calendrier 1995

Mars : Assemblée générale.

## Union Suisse de Savoie

**Président :** Willy Lutz. 455 chemin des Monts. 73000 Chambéry

### Message aux Suisses habitant la Savoie

Nous rappelons à votre mémoire le 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'Union Suisse de Savoie. Il sera célébré en même temps que notre Fête nationale le samedi 29 juillet 1995 au soir, très probablement au restaurant «Le Grillon» au Tremblay, commune de la Motte Servolex. Nous invitons tous les Suisses habitant la Savoie, leurs enfants, ainsi que leurs amis, membres ou non de notre Union, à assister à cette manifestation. Ceux qui désirent adhérer à notre Société (cotisation 60 F par an et par personne adulte) seront les bienvenus. Une simple lettre avec chèque à notre Président, et vous serez membre de notre Union Suisse de Savoie.

### Sortie d'automne

Notre dernière sortie de l'année nous a encore rassemblés avec nos amis du Cercle Suisse d'Annecy. C'est un grand car complet qui, le dimanche 9 octobre, a pris la direction des Dombes, dans le département de l'Ain. Premier arrêt à la cité mé-

diévale de Pérouges (aïe les pavés !!!), toujours conservée fidèle à son passé, avec son imposante église fortifiée, ses auberges et tavernes à l'ancienne. Puis repas à Chalamont, où chacun a savouré les spécialités du coin : grenouilles et poulet à la crème. Et pour finir en beauté cette magnifique journée ensoleillée, nous avons visité le merveilleux Parc des Oiseaux de Villars-les-Dombes, dont la réputation n'est plus à faire. Ce fut un véritable enchantement et la clôture d'une journée très agréable en tous points.

Rose Schmuz Jacquet,  
Secrétaire.

### Calendrier 1995

Dimanche 15 janvier : Tirage des Rois

Dimanche 2 avril : Assemblée générale

Du vendredi 9 juin au mardi 13 juin : Voyage en Suisse

Samedi 29 juillet au soir : Fête nationale et 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'Union suisse de Savoie

Dimanche 1<sup>er</sup> octobre : Sortie d'automne.



Consulat de Suisse

# Besançon

**Adresse** 25, rue Proudhon. BP 107. 25013 Besançon Cedex  
**Téléphone** 81.81.00.10 **Fax** 81.81.19.89

## Message du Consul

*Chers compatriotes et chers amis,*

Arrivé au seuil de la nouvelle année, permettez-moi de vous présenter mes vœux les plus sincères de bonheur et de bonne santé.

Mes collaboratrices et collaborateurs se joignent à moi pour vous souhaiter une bonne et heureuse année 1995.

Une nouvelle fois, j'aimerais remercier la Présidente et les

Présidents, ainsi que les membres des Comités des onze sociétés suisses de l'arrondissement consulaire pour leur dévouement. Je souhaiterais cependant une encore plus large participation aux activités organisées en cours d'année. Les efforts que font ces associations mériteraient en effet vraiment plus d'intérêt.

A vous tous, je réitère mes meilleurs vœux pour la nouvelle année, au cours de laquelle j'espère vous rencontrer très souvent.

Günter Britschgi,  
 Consul général.

## Amicale des Suisses d'Annemasse et Environs

**Président :** Albert Cochard. Ballaison. 74140 Douvaine  
 Tél. : 50.94.12.64.

### Manifestations 94 et projets 95.

Déjà une année qui se termine ! Au nom de notre Comité, je vous souhaite un joyeux Noël et tous mes vœux pour le nouvel an, en espérant vous voir toujours plus nombreux à nos manifestations. En voici le rappel :

6 février : 100 convives à notre choucroute à Champmolliat. Le 10 avril, après notre Assemblée Générale, repas à 50 autour d'un bon coq au vin au Carilina, dans le petit village d'Armoy. Les 25 et 26 juin, nous partions à 40 pour le petit train du Vivarais. Arrêt à Tournon Lamastre où un succulent gigot nous attendait pour le repas de midi. Etape du soir au Puy-en-Velay, avec sa cathédrale et ses dentelles. Le 17 septembre, deux cars et 77 participants sont partis pour le Val

d'Anniviers et le village de Grimentz, avec ses vieux chalets fleuris de géraniums.

Le 20 novembre, journée de détente en musique à Champmolliat.

Après ces quelques souvenirs, je vous dis à bientôt et à l'année prochaine.

Albert Cochard, Président

### Calendrier 1995

*Fin janvier-début février :* Choucroute. Vous serez convoqués en temps utile

*11 au 18 mai :* A la suite de notre sondage, un voyage d'une semaine est prévu à la Grande Motte avec visite de la région : Les Baux-de-Provence, Nîmes, Arles, Le Moulin de Daudet, Aigues-Mortes, Anduze. Réservez cette date.

## Société Suisse de Fesches-le-Châtel

**Président :** Armand Erard. 5 rue François Margaine. 25310 Hérimoncourt  
 Tél. : 81.35.72.74.

### Résumé du calendrier 1994

14 juillet : Sortie d'un jour dans les Vosges. Le matin visite d'une saboterie à la Bresse, où la bonne ambiance régnait. A midi, un délicieux repas fut pris à l'hôtel des trois Vallées.

L'après-midi, promenade en bateau sur le lac de Gerardmer, puis retour dans la soirée par le Ballon d'Alsace.

30 octobre : Le repas de la Société a réuni 53 personnes en présence de M. le Consul Général Günter Britschgi, de M. le Maire de Fesches-le-Châtel et Mme.

Le Président souhaite la bien-

venue à toutes et à tous. Le discours de M. le Consul général suivit.

Après l'apéritif, un délicieux repas fut servi. La journée se termina vers 17H30.

### Calendrier 1995

*Février :* Assemblée générale avec traditionnelle choucroute. La date exacte n'est pas encore déterminée.

*14 mai :* Congrès des Sociétés suisses de Franche-Comté à la salle des Fêtes de Fesches-le-Châtel.

Armand Erard, Président.

## Club Agricole Suisse du Doubs et Haute-Saône

**Président :** Roger Dürst. 33 rue des Mines. 25400 Exincourt

### Assemblée générale

Notre sortie d'automne avait pour but «la désalpe» à Charmey (FR), le samedi 1er octobre. Par un temps splendide, mais avec bien des péripéties, nous avons assisté au retour des troupeaux qui avaient passé l'été à la montagne. Evidemment, sonnailles et vaches enrubannées en étaient l'attrait. Au retour, nous avons pris notre repas du soir à Dampriard. Une journée dont tous les participants se souviendront !

Le 22 octobre, quelques membre du Comité ont participé au repas choucroute de l'Amicale des Suisses de la Haute-Saône, et ont apprécié la chaleureuse ambiance qui régnait chez nos amis.

Notre Assemblée générale a eu lieu le 6 novembre à Colombier Fontaine. M. le Consul général et Mme Ariane Fuchs présidaient cette réunion qui fut agrémentée de chants et de musique. Au cours du repas, le Président R. Dürst fit le bilan 94. De même, le trésorier E. Hausermann présenta les comptes qui furent acceptés par l'Assemblée. Puis le Comité fut reconduit à l'unanimité dans sa composition

actuelle : R. Dürst, Président, L. Amstein, Vice-président et Secrétaire, E. Hausermann, Trésorier, A. Morf, Président d'honneur, W. Hirter, E. Pfeuti, A. Matthey et W. Streit, membres. Après un repas succulent, préparé par M. Bäier, une partie récréative s'ensuivit. Malheureusement la journée fut trop courte et il fallut se séparer, heureux du bon moment passé ensemble.

Louis Amstein, Secrétaire.

### Calendrier 1995

*5 mars :* Choucroute

*22 avril :* Bal de printemps

*14 mai :* Congrès des Sociétés suisses à Fesches-le-Châtel

*24-25-26 juin :* Voyage annuel

*22 juillet :* Fête du 1<sup>er</sup> août

*17 septembre :* Sortie d'automne

*5 novembre :* Assemblée générale.



## Amicale des Suisses de la Haute-Saône

**Président :** Hubert Obi.  
22 rue du Moulin de la Vèze.  
70000 Noidans-les-Vesoul  
Tél. : 84.76.15.73.

### Assemblée générale et soirée choucroute

Plus de 160 compatriotes se sont retrouvés le 22 octobre dernier. Nous avons eu le plaisir d'accueillir M. le Consul général, Günter Britschgi, Mme Ariane Fuchs, M. Roger Dürst et sa délégation du Club agricole. Le rapport moral est adopté à l'unanimité ainsi que le rapport financier. Quatre nouveaux membres sont élus au Comité : Jean-Claude Boisseaux, Claude Méroz, Baudoin Ruf, Modeste Zaugg. Nous avons observé une minute de silence pour Oscar Huser et Hugo Bangerter qui, malheureusement, nous ont quittés.

La choucroute qui suivait était somptueuse. Merci à Jean-Claude Boisseaux pour son excellent film tourné lors des précédentes manifestations. Une bonne, voire chaude ambiance, s'est installée jusqu'à 4 heures du matin.

La devise pour 1995 : Chaque membre fait adhérer un «nouveau Suisse». Inscrivez-vous ou téléphonez. Je me tiens à votre disposition.

A tous les Suisses, mes meilleurs vœux pour les Fêtes de fin d'année. A bientôt.

*Hubert Obi, Président.*

### Calendrier 1995

*Fin mars :* Assemblée générale.  
*Fin avril :* Repas des «anciens».  
*14 mai :* Congrès des Suisses de Franche-Comté à Feschel-Châtel.  
*Début juillet :* Fête champêtre.  
*Fin octobre :* Grande soirée folklore suisse et choucroute.  
*Mi-décembre :* Arbre de Noël  
Les dates précises vous seront communiquées fin janvier 1995.

Consulat Général de Suisse

## Bordeaux

**Adresse** 14, Cours Xavier Arnoz. 33080 Bordeaux Cedex  
**Téléphone** 56.52.18.65 **Fax** 56.44.08.65

### Message du Consul général

#### Mutations au sein du Consulat général

*Départs :*

M. Philippe Béguin, Vice-consul, a quitté Bordeaux mi-décembre. Il a été transféré à Ryad/Arabie-Saoudite où il assumera, dès le début janvier, les fonctions de Chef de Chancellerie de l'Ambassade de Suisse. Nous lui adressons nos meilleurs vœux de réussite dans sa nouvelle affectation professionnelle.

Mme Josiane Calame, secré-

taire d'administration, cessera son activité au Consulat général en janvier, après la naissance de son deuxième enfant. Tous nos vœux l'accompagnent dans l'exercice à plein temps de sa nouvelle profession de mère de famille.

#### Arrivées

Nous attendons l'arrivée dans le courant du mois de janvier de :

M. Peter Himmelberger, marié et père de deux enfants, arrivant

de Munich/RFA et reprenant le cahier des charges de M. Béguin.

Mlle Béatrice Kurt, Secrétaire d'administration, en provenance de Caracas/Vénézuëla. Mlle Kurt remplacera Mme Calame.

Nous souhaitons la bienvenue à M. et Mme Himmelberger, ainsi qu'à Mlle Kurt et formons nos vœux pour que leur séjour à Bordeaux soit fructueux, tant sur le plan professionnel que privé.

*Pierre Riem, Consul général.*

### Société Suisse de Champagne

**Président :** Alfred Aegerter. 10 rue de la Glacière. 39800 Poligny  
Tél. : 84.37.24.83.

#### Récapitulatif année 1994 et journée choucroute

Avril 1994 : Réunion générale avec une participation de 50 personnes.

2 et 3 juillet : Voyage de deux jours à Lugano avec visite de la Suisse miniature. Très agréable voyage.

31 juillet : Fête nationale suisse à la ferme de Californie, où 70 personnes se sont retrouvées autour d'un méchoui.

23 octobre : Notre choucroute traditionnelle est toujours appréciée. 90 personnes y ont pris part dans une ambiance des plus chaleureuses. Nous nous sommes donné rendez-vous vers 12H30 à la salle des fêtes de Mesnay. Après le bonjour du Président Aegerter, suivi du verre de l'amitié, tout le monde s'est retrouvé avec bonheur. La choucroute fut préparée et servie par les bénévoles du bureau et accompagnée d'un vin d'Arbois et d'airs d'accordéon de notre fidèle Alfred. Ceux qui avaient des fourmis dans les jambes ont pu se dégourdir en dansant.

A la fin du repas, nous avons offert à nos anciens (75 ans et plus), une plante pour les dames, une bouteille d'Arbois pour les messieurs, et pour chacun du chocolat suisse.

Tout se termina vers 18 heures. Nous nous sommes souhaité un bon hiver.

Au plaisir de se retrouver l'année prochaine !

La date de la réunion générale à Champagne vous sera communiquée ultérieurement.

*Alfred Aegerter, Président.*

### Cercle Suisse de Dole

**Président :** Georges Bussard. 62 rue des Fourches. 39100 Dole. Tél. : 84.82.28.62.

#### Vie du Cercle

Le Président et les membres du Comité remercient tous les adhérents qui ont participé nombreux aux différentes manifestations organisées en 1994.

Cette année a été marquée par le décès de notre ami Gaston Truan.

Nous présentons à nos membres nos meilleurs vœux pour de bonnes Fêtes de fin d'année et une bonne année 1995. Celle-ci débutera par un loto, salle des Arquebusiers à Dole, avec galette des Rois offerte par votre Cercle, le *dimanche 15 janvier à 15 heures*. Une fois de plus, nous demandons à tous d'inviter amis et proches, en insistant sur une présence de jeunes, indispensables pour assurer le développement de notre Société.

#### Calendrier 1995

*Dimanche 26 février à 11 heures :* Assemblée générale suivie d'un repas facultatif. Nous y débattrons du programme 1995.

Vous serez informé du lieu par courrier. *Jean Depraz, Secrétaire.*



## Amicale Suisse des Pyrénées

**Présidente :** Käthy Joerg.  
64290 Estialescq. Tél. : 59.39.10.29.

### Bilan d'une année calme

L'année 1994 s'achève. Une année très calme pour notre Amicale. Nous regrettons que le projet d'une rencontre conviviale n'ait pas pu se concrétiser cet automne.

Le 2 octobre, notre Consul général de Bordeaux, Pierre Riem, a invité tous les Présidents des Sociétés ou Amicales suisses de son arrondissement consulaire à une réunion. Notre Présidente, Mme Joerg, était représentée par le Vice-président, M. Meili.

La réunion était présidée par M. Borloz, nouveau Président de l'Union des Associations Suisses France.

Voici quelques points importants du compte rendu par M. Meili : "...M. Borloz souhaite développer les activités et les rencontres des diverses Associations suisses afin de faciliter les échanges et les informations. Il a chargé tous les membres dirigeants de se tourner vers les jeunes et suggère des "tables rondes" avec l'aide des consulats pour débattre des problèmes et rechercher des solutions constructives afin d'organiser des rencontres toutes générations confondues..."

Concernant notre Amicale, nous nous ferions un plaisir d'accueillir les jeunes de nationalité suisse ou de double nationalité (franco-suisse). Que cela se dise dans vos familles!

Pour conclure, nous présentons à vous, chers adhérents, et à vos familles, nos meilleurs vœux de bonheur et de bonne santé pour l'année 1995.

*Esther Lombardi-Favetto,  
Secrétaire.*

## Société Helvétique de Bienfaisance

**Présidente :** Paule Labat-Bulliard. 151 route de Seysses - 7 Hameau des Bosquests.  
31100 Toulouse. Tél. : 61.40.16.07. Fax : 61.40.49.24.

### Programme et nouvelles de la société

Notre bronzage estival est déjà bien estompé mais nous gardons les très bons souvenirs de cet été: ce fut une grande organisation pour les voyages aller et retour de nos trois jeunes garçons (petit budget). Ils sont revenus enchantés de leurs séjours en Suisse. Nous espérons vivement pouvoir recommencer l'été prochain. Merci aux convoyeurs bénévoles, M. et Mme Nughes et M. Hofmann.

Nous étions une dizaine de personnes à assister au Congrès des Suisses de l'étranger à Lenzheide dans les Grisons, fin août.

Le Congrès de 1995 se déroulera à Berne. Si vous êtes intéressés par notre formule, téléphonez au 61.70.24.88 ou au 61.23.31.29.

Le 31 juillet, nous étions réunis chez nos amis Suzy et Georges Scherrer, à Montans, pour fêter ensemble les 704 ans de notre pays d'origine. Ambiance très chaleureuse malgré l'orage. Le feu d'artifice, qui devient rituel, était attendu et a pu briller à la suite des éclairs et des trombes d'eau !!!

Parents, si vous prévoyez des vacances en famille peu coûteuses en Suisse, pensez à l'organisation Swiss Ping-Pong. Ecrivez d'ores et déjà : Stapferhaus, Lenzbourg château 5600 Lenzbourg. Téléphone : 64.51.57.51 - Fax : 64.52.07.57.

Le 22 octobre dernier, nous avons effectué notre première sortie d'automne. Sortie champignons mais aussi culturelle (visite du village fortifié de Bruniquel et son église). Eric Escande nous a fait un cours sur les sangliers et leurs «salles de bain», dans la forêt de Grésgne. Excellente journée familiale avec pique-nique tiré du sac et bonne humeur !!!

Le samedi 5 novembre, nous avons organisé la visite avec

guide, de l'exposition de l'Abbaye de St-Gall, au Musée des Augustins à Toulouse. Superbe exposition très intéressante. Ensuite, très bon repas au restaurant «Le Vieux Logis» à Colomiers.

Le 11 décembre, nous nous sommes tous réunis devant le grand sapin de Noël offert par la famille Pons, de Luzenac.

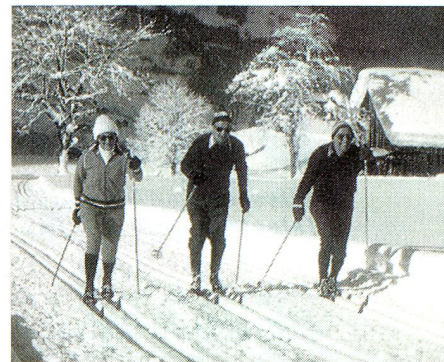
En janvier, nous avons pris l'habitude de nous retrouver chez notre ami le Président de l'APGIS et sa sympathique épouse pour fêter les Rois. Hélas André et Mimi Garigne ne pourront plus organiser cette fête. Mille mercis à eux et à l'abbé Alazard pour les bons moments passés en leur compagnie.

### Calendrier 1995

*Le 5 février*, nous ferons une sortie de ski de fond (tous niveaux). Nous sortirons nos pique-niques. Cette rencontre aura lieu au Plateau de Beilles près de Luzenac. Renseignements et inscriptions auprès de René Pons au 61.02.83.10 ou au 61.64.42.83.

*Au mois de mars*, nous aurons notre Assemblée générale, date non fixée.

*Mai* : Congrès de l'Union des



*Le 5 février aura lieu une sortie de ski de fond avec la Société Helvétique de Bienfaisance.*

Associations Suisses de France à Bordeaux. Renseignements au 61.70.85.61.

*25 juin* : Garona

*2 juillet* : Réunion inter-associations helvétiques.

Nous vous tiendrons au courant du déroulement de ces rencontres.

Nous vous rappelons qu'il faut demander au consulat général de votre résidence les formulaires pour être inscrit sur les listes électorales de votre commune d'origine. Le vote par correspondance est possible.

Le 1er mars 1995 aura lieu à la chapelle des Carmélites, rue du Périgord à Toulouse, un concert alto-piano, Schubert-Schumann. Notre Consul honoraire Alain Tissot sera heureux d'accueillir les lecteurs de la Revue Suisse.

A bientôt ici ou là.

*Le bureau.*

## Amicale Helvétique Tourangelle

**Président :** Patrick Desmoulins. 1 rue Ampère. 37500 Chinon  
Tél. : 47.52.55.12 ou 47.98.37.55.

### Fête de Noël

Lors de la dernière réunion de notre bureau, le principal ordre du jour abordé fut notre traditionnel après-midi récréatif de Noël.

Cette année, nous nous sommes réunis le dimanche 11 décembre au Novotel de Tours. Un concours de dessins a été organisé pour les enfants, ainsi qu'une dégustation de pâtisseries confectionnées par chacun de nous. Pour clore ce sympathique rendez-vous, le Père Noël, tant attendu par nos chers petits, a été de la fête avec sa hotte bien remplie.

Merci à tous d'être venus aussi nombreux à cette manifestation.

Nous en profitons pour vous adresser nos vœux les plus chaleureux pour de bonnes Fêtes de fin d'année.

Bonne et heureuse année à tous.

*Marie-Brigitte Schor.*

### Calendrier 1995

*En mars* : Notre Assemblée générale se tiendra à Tours. Toutes les informations utiles vous seront communiquées dans notre prochain bulletin.



Consulat de Suisse

# Dijon

**Adresse** 18, rue Audra. 21000 Dijon  
**Téléphone** 80.30.81.00 **Fax** 80.49.99.85

## Message du Consul

Avec l'année 1994 qui se termine, année qui a été surtout marquée, le mois dernier, par la présence de notre pays comme hôte d'honneur de la Foire Internationale et Gastronomique de Dijon au sujet de laquelle je reviendrai dans le prochain numéro, le moment est venu de vous présenter tous mes vœux les plus chaleureux, auxquels se joignent ceux, non moins fervents et sincères, de mon épouse et des collaborateurs de ce consulat.

Je saisis également cette opportunité pour adresser tout spécialement des vœux aux Sociétés suisses de l'arrondissement, à leurs Présidents et Comités qui contribuent par un travail dévoué et désintéressé à garder vivant en terre française l'esprit de la Suisse.

Pierre Oechslin, Consul.

## Amicale Suisse de la Haute-Marne

**Président** : Paul Zahnd. Avrecourt. 52140 Val de Meuse. Tél. : 25.90.39.61.

### La vie de l'Amicale

Notre dernière Assemblée générale, qui s'est tenue à l'Auberge du lac de Morimond, rassemblait quelque 120 sociétaires haut-marnais et même de départements voisins, apportant l'heureuse confirmation d'une belle vitalité de notre Amicale.

La présence très appréciée de notre Consul et de Mme Oechslin réhaussait d'un éclat particulier cette prestigieuse réunion.

La Société suisse de la Côte d'Or était représentée par M. Jean-François Curchod. Divers projets ont été évoqués, dont la célébration de notre Fête nationale, un voyage en Suisse, etc..., projets qui ne manqueront pas d'être étudiés attentivement.

Bien que notre effectif soit en constante progression, il reste encore de nombreux compatriotes qui ne se sont pas encore manifestés. Nous serons heureux de les accueillir et sommes à leur disposition pour tous renseignements qu'ils désireraient obtenir.

La date de l'Assemblée générale n'est pas encore fixée du fait de plusieurs élections au printemps prochain.

Meilleurs sentiments à tous les Suisses de Haute-Marne.  
Paul Zahnd, Président.

## Amicale Suisse de l'Yonne

**Président** : Etienne Donnet-Descartes.  
8 avenue des Lilas.  
89000 St Georges-sur-Baulches  
Tél. : 86.48.17.13. Fax : 86.91.06.89.

### Fête de Noël

Nous venons de fêter Noël à St Georges-sur-Baulches dans la bonne ambiance qui caractérise toutes nos rencontres : scènes de la Nativité, chants traditionnels, trio de flûtes à bec et distribution de cadeaux aux plus jeunes.

### Calendrier 1995

Notre Assemblée générale aura lieu le 2 avril 1995. Pensez à apporter vos carnets de chants, comme l'an dernier.

Le 9 juillet, nous nous rassemblerons pour la Fête du 1er août à Montboulon. Nous acceptons dès maintenant toutes vos suggestions et bonnes idées pour mettre sur pied le 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'Amicale suisse de l'Yonne, en 1996. Michèle Torcheboeuf

Consulat de Suisse

# Le Havre

**Adresse** 16, rue Pierre Brossolette. BP 108. 76050 Le Havre  
**Téléphone** 35.42.27.09 **Fax** 35.21.42.08

## Amicale des Suisses de Bretagne

**Président** : Yvan Klemenz. 36 avenue des Vignes. 35230 Noyal-Châtillon

### Assemblée générale et fête des Suisses de Bretagne

L'Assemblée générale et la fête des Suisses de Bretagne ont eu lieu le 18 septembre, au Huelgoat (Finistère), en présence de M. Casoni, Consul de Suisse, Mme Gavin, responsable des services juridiques au SSE à Berne, et de M. Perrin, délégué au Conseil des Suisses de l'Etranger.

110 personnes ont participé à cette journée qui a débuté par l'A.G de notre Amicale.

La présentation du rapport d'activités et des actions menées par les Vice-présidents dans leurs départements respectifs a montré que plus de 200 personnes ont assisté aux différentes manifestations organisées de novembre 1993 à juin 1994.

Le compte-rendu financier a fait apparaître une augmentation très sensible du nombre des membres cotisants (95 en 1993 - 120 en 1994).

L'A.G s'est poursuivie par une communication de M. Perrin et les réponses de Mme Gavin aux nombreuses questions posées par l'assistance concernant des problèmes administratifs ou juridiques.

La réunion s'est terminée par une intervention de M. Casoni, qui a ensuite invité l'assistance à déguster le fendant du Valais.

Avant le déjeuner, le jury a récompensé les enfants qui ont participé pendant la matinée à un concours de dessin.

Des jeux, préparés et présentés par M. Flatres, et une tombola dotée de nombreux lots ont animé le repas que les enfants ont quitté rapidement pour une longue et agréable promenade en

calèche dans les environs du Huelgoat.

Le nombre croissant des participants à nos différentes réunions et manifestations montre l'intérêt que nos compatriotes portent au fonctionnement et à la vie de l'Amicale des Suisses de Bretagne. Nous les remercions vivement.

Puisque nous voici arrivés à la fin de l'année, le bureau de l'Amicale des Suisses de Bretagne vous adresse tous ses vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la nouvelle année.

Yvan Klemenz, Président.

## Réception à Rennes des deux internationaux Marco Grassi et Christophe Ohrt



Après avoir participé cet été aux Etats-Unis à la Coupe du Monde de football avec l'équipe de Suisse, les deux ex-joueurs du Servette de Genève ont rejoint l'équipe de Rennes qui dispute le Championnat de France de 1<sup>ère</sup> division.

Pour marquer cet événement, leur manifester toute notre sympathie et nos souhaits de bienvenue, l'Amicale des Suisses de Bretagne les a accueillis le 19 septembre dans les salons de l'Hôtel des Voyageurs à Rennes.



## Amicale des Jeunes Suisses de l'Ouest

**Présidente :** Lisa Jumel. Rue des Basses-Terres. 14810 Gonneville-en-Auge

### Initiative des jeunes

Baignés d'un soleil providentiel, se mêlant parfois d'un crachin local, nous, jeunes Suisses de l'Ouest, avons profité d'un week-end sur la presqu'île de Quiberon pour faire connaissance. Ces journées organisées à l'initiative de Mmes Lisa Jumel et Nadège Alloatti, aidées par les autorités bienveillantes et M. le Consul du Havre, Osvaldo Casoni, ont permis à une vingtaine d'entre nous d'effectuer des échanges de toutes sortes. Tout d'abord, échanges d'informations pratiques avec une juriste bernoise, afin de mieux prendre conscience de notre statut personnel, souvent mal connu, de Suisses de l'étranger (avantages, mais aussi devoirs et obligations...). Mais, avant tout, ce séjour sportif (baignade dans une eau glacée pour quelques-uns, V.T.T et randonnée pour tous) et culturel (visite des alignements

de Carnac), coïncidant avec la journée nationale du patrimoine. Ce fut l'occasion d'échanger, de nouer de véritables liens d'amitié à l'intérieur d'un groupe qui partageait plus qu'une nationalité. Certes, il y eut des petits matins et des courbatures douloureux, des repas froids et des maux de crâne, mais ne doutons pas qu'il y eut surtout une grande envie de partager, de communiquer et de créer une manière d'être ensemble. Enthousiastes, nous avons donc décidé de renouveler ces rencontres très prochainement, tout en espérant élargir le nombre de participants à tous ceux qui n'ont pu se joindre à cette grande première bretonne.

*Anthony Serex*

## Club Suisse de la Région Lilloise

**Présidente :** Renée Luzniak-Triébel. 2 avenue Mermoz. 62820 Libercourt

### Automne fort réussi

Cela fait du bien de parler «beau temps» en cette période où la pluie est reine ! Et ce, pour revivre notre Fête du 1er août, qui fut célébrée au jour voulu chez nos amis et compatriotes Dornbier. Bien difficile serait celui qui n'applaudirait pas des deux mains à la réussite de cette soirée, où trois «nouveaux» grossirent nos rangs (nous étions une soixantaine de participants !). L'accueil chaleureux de nos hôtes, le buffet pantagruélique, la musique d'ambiance typiquement helvétique, le discours officiel du Président de la Confédération, M. Otto Stich, précédé du carillon des cloches de Dornach, écouté avec grand intérêt après quelques petits problèmes de transmission en plein air, et le feu d'artifice magnifique... tout nous ravit. Encore un tout grand merci aux valeureux organisateurs.

Le samedi 5 novembre, nous avons cumulé le plaisir du loto traditionnel et la dégustation d'une fondue ; chacun mit la main à la pâte et s'affaira autour

## Amicale des Suisses du Calvados

**Présidente :** Wanda Maréchal-Giorgetti. 25 rue Damozane. 14000 Caen

**Adresse personnelle :** Route de Periers. 14430 Cricqueville-en-Auge. Tél. : 31.79.25.76.

### Promenade d'automne

C'est sous un soleil normand, c'est-à-dire mitigé pour satisfaire tous les goûts, que s'est déroulée notre sortie automnale.

Elle a réuni une cinquantaine de compatriotes et d'amis dans le cadre de la Route du Cidre. Partis de Caen en direction de Beuvron-en-Auge, célèbre village typiquement normand, les «visiteurs» (pas ceux du film !) ont commencé par découvrir le travail d'une poterie artisanale à Hotot-en-Auge, où certains ont pu choisir quelques belles pièces. Nous avons poursuivi notre circuit par la visite du Château de Crèvecœur, dont le musée consacré à la recherche pétrolière

(famille Schlumberger) a intéressé les amateurs de technique.

D'autres salles rappelaient la vie ancienne de nos campagnes, avec ses petits commerces et son école, très bien reconstitués. La faim se faisant sentir, nous avons fait une halte agréable à Ouilly-le-Vicomte, au restaurant de la Cour fleurie, où, après l'apéritif offert par le bureau, le déjeuner a été apprécié par tous, grands et petits. Enfin, la visite détaillée des superbes installations du Château du Breuil, propriété d'un compatriote, a permis à tous les amateurs de calvados de suivre les différents stades de la distillation de cet alcool bien de chez nous. Une dégustation offerte par la maison a confirmé son exceptionnelle qualité (selon la formule célèbre, «à consommer avec modération»).

Retour à Caen vers 18 heures, dans la satisfaction générale et avec l'espoir d'autres sorties.

*Wanda Maréchal, Présidente.*

**Si vous n'avez pas encore répondu à notre invitation pour l'arbre de Noël-Galette des Rois fixée au 15 janvier prochain, appelez vite le secrétariat de l'Amicale et demandez Mme Tollemer-Pozzi au 31.85.63.75.**

ationaux suisses

el



Réception  
à Rennes :  
(de gauche à droite)  
MM Klemenz,  
Ruello, Grassi,  
Casani, Turgler et  
Ohrel.

Réception sympathique à laquelle assistaient M. Casani, Consul de Suisse, M. Ruello, Président du Stade Rennais, M. le Millinaire, entraîneur, de nombreux dirigeants et joueurs du Stade Rennais, ainsi que des membres de l'Amicale.

La télévision, la radio et la presse ont accordé un large écho à cette manifestation.

En mai 1995 sera peut-être organisée une grande fête suisse à l'occasion d'un match de football du Championnat de France.

des six caquelons. On apporta de nombreux lots que l'on gagna et que le sort nous fit parfois «récupérer» ! Une partie «spéciale perdants irréductibles» permit à tous les participants de ne pas repartir les mains vides.

### Calendrier 1995

Pour l'avenir, c'est le dimanche 8 janvier 1995 que nous tirerons les Rois au cours d'un déjeuner.

Enfin le samedi 18 mars, notre Assemblée générale ainsi que celle de la Bienfaisance se dérouleront au cours d'un dîner.

### Nécrologie

C'est avec grande tristesse que nous avons appris le décès de notre ami Michel Agrapart, survenu le 12 août dernier, après deux ans de lutte contre la maladie. Sa présence active parmi nous, son sourire, son ironie nous manquent... A sa famille, encore plus unie dans cette épreuve, vont toutes nos condoléances.



Consulat Général de Suisse

# Lyon

**Adresse** 4, place Charles Hernu. "Le Colysée". 69100 Villeurbanne  
**Téléphone** 72.75.79.10 **Fax** 72.75.79.19

## Message du Consul général

Chers compatriotes,

J'aimerais profiter de l'occasion qui m'est offerte par la Revue Suisse pour vous présenter, ainsi qu'au nom de mon épouse, de mes collaboratrices et de mes collaborateurs, mes meilleurs vœux de bonheur, santé et prospérité pour la nouvelle année. Puissent celles et ceux d'entre vous qui, au cours de cette année, ont été affectés par la maladie, un deuil ou une autre épreuve, trouver la force et le courage de passer le seuil de la nouvelle année avec une confiance renouvelée dans l'avenir.

Je saisis aussi cette occasion pour exprimer ma gratitude aux Présidents et Présidentes, ainsi qu'aux nombreux membres des comités des diverses sociétés suisses de l'arrondissement consulaire, pour leur engagement et dévouement en faveur des communautés franco-suisses de la région.

J'ai également le désir sincère de vous remercier, chers compatriotes, pour votre contribution au renforcement des liens de compréhension et d'amitié franco-suisse.

Puisse l'année 1995 vous apporter beaucoup de bonheur.

Alfred Killias,  
Consul général.

Mutation au sein du personnel:  
Arrivée de Sao Paulo : M. Markus Thür, Secrétaire consulaire.

## Calendrier 1995

**Du 9 au 13 janvier** : Participation suisse à la semaine des "Rencontres du Jeune Cinéma Européen", dans le cadre de Lyon-Festivités du centenaire de la découverte du cinéma par les frères Lumière. Les films suisses qui seront projetés à cette occasion sont de deux jeunes cinéastes : Patricia Plattner "Livre de cristal" et Tania Stöcklin "Joe et Marie". Les dates exactes de ces projections ne sont pas encore connues (contacter le Consulat général à Lyon le moment venu).

**Du 1<sup>er</sup> au 10 avril** : Participation de la Suisse à la Foire de Lyon.

## Société Suisse de Bienfaisance

**Président** : Alfred Glatthardt. c/o Consulat général de Suisse. B.P. 2019.

69616 Villeurbanne Cedex. Adresse personnelle : 33 rue de France. 69100 Villeurbanne

### Vœux du Président

Si l'année 1994 fut dans l'ensemble calme et empreinte de notre traditionnel esprit de dévouement à la cause de nos compatriotes déshérités, nous nous sommes rendu compte que notre assistance morale et sentimentale avait auprès d'eux une importance considérable.

Cela se comprend d'ailleurs très bien, si l'on songe à toutes ces personnes âgées de condition modeste qui n'ont, en général, aucun appui familial, et sont réduites à se confier à des gens qu'ils connaissent peu ou pas du tout. Je voudrais dire toute ma reconnaissance à tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin à notre oeuvre patriotique. Elle a su se rendre utile depuis plus de 123 ans.

L'aube d'une nouvelle année me donne le plaisir de m'adresser

à tous les membres de la Société suisse de Bienfaisance, pour leur présenter mes vœux les plus sincères de bonne santé, bonheur et prospérité. Souhaits auxquels s'associent les membres du Comité de direction et du Bureau.

J'adresse une pensée spéciale à celles et ceux d'entre vous que la maladie, un deuil ou une autre épreuve a affectés au cours de l'année. Puisse 1995 être une bonne et heureuse année pour vous tous.

Alfred Glatthardt, Président.

## Union Helvétique de Clermont-Ferrand

**Président** : Guy Chavannes. Sarcenat. 63870 Orcines. Tél. : 73.62.13.04.

### Programme des Fêtes de fin d'année

L'Arbre de Noël de notre Société avait été fixé au dimanche 18 décembre à 15 heures et s'est déroulé à la salle Notre-Dame à Clermont-Ferrand.

Après la projection de deux films sur la Suisse, une collation a été offerte à tous, petits et grands.

Le Père Noël est passé ensuite pour récompenser tous les enfants par de magnifiques jouets, et pour terminer, il a été procédé au tirage de la tombola.

Nous vous remercions d'être venus aussi nombreux participer à la joie de Noël avec vos enfants, autour du sapin tout décoré et illuminé.

A tous nos compatriotes, qui pour une raison particulière, n'ont pas pu se joindre à nous le 18 décembre, tous les membres du bureau et moi-même vous souhaitons d'excellentes Fêtes de fin d'année. Nous vous adressons tous nos vœux de bonne et heureuse année pour 1995.

Guy Chavannes, Président

## Amicale des Suisses Drôme-Ardèche

**Président** : Richard Louis. Route de Combovin. 26120 Chabeuil  
Tél. : 75.59.20.91.

### Journée à Suze-la-Rousse

Le dimanche 16 octobre, l'Amicale des Suisses Drôme-Ardèche a rencontré son homologue Vaucluse-Gard à Suze-la-Rousse. Soixante personnes environ ont passé une merveilleuse journée d'automne à visiter ce coin charmant de la Drôme. Des liens d'amitié, riches en promesse pour l'avenir, ont été noués. M. Felix Peter Consul de Suisse à Marseille, nous fit l'honneur de sa présence.

La matinée fut occupée par la visite du Château de Suze et de son Université du vin. L'hôtellerie du château reçut les participants pour un fin repas, arrosé de crus locaux. Ce fut alors l'occasion pour les Présidents des deux Amicales de dire quelques mots afin d'encourager de telles rencontres et souligner leur intérêt. M. le Consul évoqua en une courte allocution la situation de la Suisse face à l'Europe.

L'après-midi nous conduisit aux caves-cathédrales de St-Restitut, anciennes carrières souterraines, dominant superbement la vallée du Rhône, actuellement utilisées comme entrepôts de vin. Elles nous offrirent l'occasion d'une leçon passionnante sur le Tricastin et son histoire vinicole. Chacun sortit la mémoire pleine de connaissances nouvelles ou confirmées.

Cet aspect culturel de la sortie ne gêna en rien les conversations ni les échanges amicaux et les promesses de se revoir. Lorsque le groupe se dissocia en fin d'après-midi, chacun eut le sentiment d'une journée mémorable et le désir de récidiver sans trop tarder.

Paulette Théocliste,



Consulat Général de Suisse

# Marseille

**Adresse** 7, rue d'Arcole. 13297 Marseille Cedex  
**Téléphone** 91.53.36.65 **Fax** 91.57.01.03

## Amicale des Suisses du Vaucluse et du Gard

**Président** : André E. Stauffer. Bastide de Planousset. 84500 Bollène

### Récit d'une rencontre

Le 16 octobre fut une journée d'automne magnifique, où, dans le site merveilleux de Suze-la-Rousse, les membres de notre amicale rencontrèrent les Suisses de la Drôme et de l'Ardèche. Merci aux Présidents Stauffer et Richard qui nous firent connaître d'autres amis, le tout couronné par la présence de notre nouveau Consul de Suisse à Marseille, M. Félix Peter, accompagné de sa femme et de son fils. Nous leur souhaitons la bienvenue dans notre région.

Une guide très compétente nous fit visiter la majestueuse demeure qu'est le château de Suze-la-Rousse. Au début, elle eut beaucoup de peine à faire taire nos bavardages provoqués par le plaisir de se retrouver, mais petit à petit, nous devînmes des étudiants plus disciplinés dans cette Université des vins. Tout en re-

grettant l'absence de meubles, nous fûmes subjugués par l'architecture que la Révolution a respectée et par la vue sur la campagne environnante.

Au pied de la colline, au Relais du Château, nous fîmes un très bon repas dans cet endroit de bon goût.

Avec nos voitures, nous avons rejoint la cathédrale des vins.

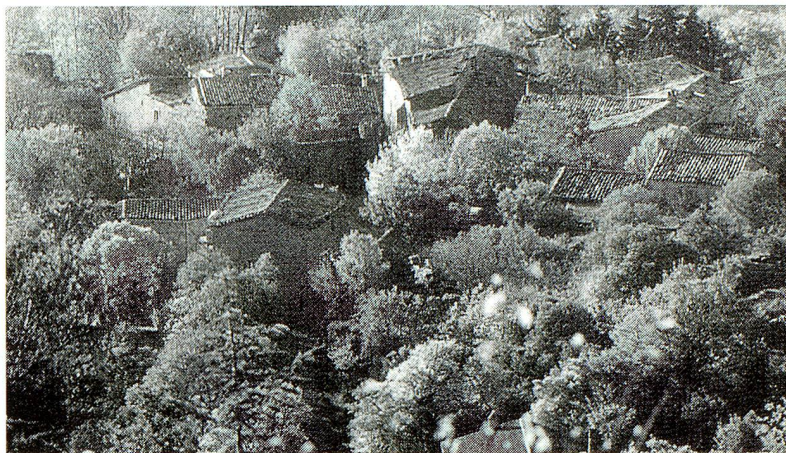
De l'esplanade nous avons admiré la région.

Nous avons ensuite visité, en petit train, d'anciennes carrières transformées en caves, où l'on put comprendre le travail des carriers qui exploitèrent la pierre jusqu'à la guerre de 14, et celui maintenant de l'oenologie. A la suite d'une dégustation raisonnable des vins de la région, nous nous sommes séparés.

Jean-Paul Calame,  
Vice-Président.

## Société Helvétique de Montpellier

**Président** : Jean-Paul Aeschlimann. 66 allée Mac Laren. 34090 Montpellier  
**Tél.** : 67.54.51.40.



Les Cévennes lozériennes.

### Messages de la Société

Plus de 40 participants ont entrepris le long voyage vers les Cévennes lozériennes, le dimanche 15 octobre dernier. Ils ont été récompensés par une journée très réussie à tous points de vue. Ceux qui souhaiteraient monter individuellement jusque chez nos amis Feuz peuvent prendre directement contact avec eux au 66.45.75.17. (adresse : Le Raynols à St Germain-de-Calberte).

Le Comité a arrêté les dates des réunions de l'an prochain dans sa séance de novembre. Il ne nous est pas possible de les communiquer ici en raison des impératifs de parution de la Revue. On voudra bien se renseigner dès le mois de janvier auprès de notre Secrétaire, Edith Escande, le Lyautey, Bât. D7, 520 rue St-Hilaire à Montpellier.

**Décès** Mme Ansermoz de Montpellier a eu la douleur de perdre récemment l'un de ses enfants. Qu'elle et sa famille soient assurées de notre plus profonde sympathie dans ces moments pénibles.

## Amicale Suisse du Var

**Président** : Alain Favre. Villa La Louise - Camp Grenier. 83780 Flayosc  
**Tél.** : 94.70.34.13.

### Pique-nique au Siou Blanc

Environ vingt-cinq membres de l'Amicale se sont retrouvés le dimanche 11 septembre au Siou Blanc, pour un pique-nique.

Pour beaucoup, c'était la découverte d'un joli site, au nord de Toulon, qui nous avait été proposé par notre Vice-président, M. Kurt Reinhard.

Après l'apéritif, offert par l'Amicale, et le pique-nique pris en commun, les participants se sont partagés entre les boules, le jass, les balades et les bavardages.

L'ambiance ayant été très agréable, les derniers n'ont quitté les lieux que vers 19H15.

### Calendrier 1995

**Dimanche 19 février** : Assemblée générale

**Mardi 16 mai** : Sortie en autocar

**Mardi 1<sup>er</sup> août** : Fête nationale suisse (le soir)

**Dimanche 10 septembre** : Pique-nique

**Du 23 septembre au 1<sup>er</sup> octobre** : Voyage en Corse

**Dimanche 19 novembre** : Journée des familles.

## Union Helvétique de Lyon

**Président** : René Joye. c/o Consulat Général de Suisse. 4 place Charles Hernu. B.P. 2019. 69616 Villeurbanne Cedex. Tél. : 72.75.79.10.  
**Adresse personnelle** : 163 cours Lafayette. 69006 Lyon. Tél. : 72.74.03.72.

### Bénichon 1994

Pour continuer la tradition, nous avons fêté la Bénichon le 15 octobre.

Ce sont 120 personnes qui ont assisté à cette soirée et ont eu le plaisir de rencontrer, pour la première fois, notre nouveau Consul général à Lyon, M. Alfred Killias et Mme.

Après une brève allocution de bienvenue du Président, M. Killias nous a exposé sa carrière

et a souhaité une grande continuité dans nos relations entre nos diverses Sociétés.

Nous avons invité un groupe folklorique bernois de Yodel, qui nous a charmés par ses chants et également par des lancers de drapeaux.

La soirée s'est terminée tard dans la nuit, les participants emportant de nombreux lots.

Nous remercions tous nos amis pour leur fidélité.

René Joye, Président.



Consulat de Suisse

# Mulhouse

**Adresse** 19, bld du Sauvage. BP 1027. 68050 Mulhouse Cedex  
**Téléphone** 89.45.32.12 **Fax** 89.56.46.25

## Cercle Suisse de Mulhouse

**Président** : Jean Unternaehrer. 27 rue Wilson. 68100 Mulhouse  
**Adresse personnelle** : 23 a rue Creuse. 68470 Ranspach

### Bilan de l'année écoulée

Nous avons souhaité la bienvenue au printemps par un bon repas chez Pierre à Blodelsheim. Participants assez nombreux. Au mois de juin, nous sommes allés à Lucerne. Excursion organisée par le Président de Colmar, grâce à qui nous avons été reçus à l'Hôtel de ville où une collation nous a été servie. L'intérieur de ce bâtiment est remarquable et valait bien cette visite.

Le 14 juillet, notre Président nous a fait connaître les usines Schindler à Pratteln. Après le parcours très instructif des différentes halles de montage des wagons, boissons, quiches, friands et pâtisseries nous attendaient au réfectoire. Repas à Lenzbourg, puis visite guidée dans la ville et, pour terminer, celle du château. Après avoir monté et descendu les escaliers de cette demeure seigneuriale, M. Unternaehrer nous a offert Crémant et Kougelhopp sur le parking du château.

Pour le 1er août, nous avons eu le plaisir d'assister à un concert aux Dominicains de Guebwiller, donné par un pianiste suisse de grand talent, qui interpréta des oeuvres de Chopin, Liszt, Weber et d'un compositeur suisse. Les Dominicains abritaient aussi une fort intéressante exposition sur l'abbaye de St-Gall.

Fin août, nous avons fait un voyage de quatre jours en région parisienne. L'après-midi du premier jour, nous avons visité le château de Vaux-le-Vicomte, construit pour le surintendant Fouquet. Ce dernier a été mis en prison à la suite de la visite de Louis XIV, furieux de voir toute cette splendeur, qui lui a ensuite

donné des idées pour la construction de Versailles. Nous avons pu admirer des personnages en cire (Mazarin, un bal au château, le tribunal condamnant Fouquet, et ce dernier dans sa cellule), puis le splendide musée des équipages et les jeux d'eau. Le deuxième jour, visite du château de Courance, où le Maréchal Montgomery s'installa peu de temps après la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Nous avons admiré les splendides jardins japonais, Barbizon cité des peintres et le château de Fontainebleau avec ses appartements d'apparat aux magnifiques plafonds à caissons et avons flâné dans les jardins. Le troisième jour fut consacré au cheval. Visite du centre d'entraînement pour chevaux de course puis celle du château de Chantilly, du Musée vivant du cheval où nous avons assisté à une présentation équestre. Dernier jour, visite d'Elancourt, "royaume de France miniature", avec 5 kilomètres de chemins piétons, 5 kilomètres de voies ferrées, 1 ha 5 de plans d'eau, 10 000 arbres nains et 200 monuments avec un colossal souci du détail. En passant devant les cathédrales, on entend sonner les cloches, un jeu d'orgue ou un chant religieux.

En septembre, après-midi avec projection de diapositives suivie d'un goûter.

Le 6 novembre, fête de fondation, avec un très bon repas, une très belle tombola et un orchestre formidable.

Nous vous souhaitons un joyeux Noël, de bonnes Fêtes de fin d'année et nos meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Betty Eyen, Secrétaire

## Société Suisse de Delle

**Président** : Jacques Dreier. 9 rue Jean Moulin. Cidex 707. 90100 Delle  
**Tél.** : 84.36.07.84.

En cette période, j'ai le plaisir d'adresser aux membres de notre Société et à tous les compatriotes de la région, mes vœux de bonne et heureuse année.

Je formule également des bons souhaits pour que notre Société soit toujours prospère.

Nos différentes rencontres de 1994 ont été suivies par de nombreux participants. Citons : le banquet du 6 février : 65 personnes - l'Assemblée générale du 9 avril avec projection d'intéressants films suisses : 44 personnes - le barbecue du 26 juin animé par le trio folklorique Kolly de Berne : 105 personnes - l'excursion du 4

septembre dans l'Oberland-Bernois et le Léman, agrémentée par le parcours Zweisimmen-Montreux en train panoramique : 56 personnes. Concernant la randonnée pédestre dans les Vosges le 10 juillet, les inscriptions furent peu nombreuses. C'était une première et nous espérons que la prochaine tentative sera mieux appréciée.

Je présente mes vifs remerciements à tous les participants pour leur fidélité et leur convivialité.

Le programme à venir sera établi sous peu par le Comité.

A tous, bonne année 1995.

Jacques Dreier, Président.

## Société Suisse Helvetia 1869

**Président** : Emile Keller. 23 rue de Turckheim. 68000 Colmar  
**Tél.** : 89.80.38.38. ou 89.80.11.34.

### Rencontre amicale

Avant l'hiver et avant les préparatifs pour les Fêtes de fin d'année, le Comité avait décidé d'organiser une petite rencontre amicale, le samedi 26 novembre à 12 heures, au Caveau St-Pierre à Colmar, à côté de la célèbre Petite Venise.

Les membres et les responsables ont eu l'honneur et l'immense plaisir d'avoir eu parmi eux M. le Consul général Fritz von Ins, M. le Consul Hermann Ramseier et l'ancien et très estimé Consul, M. Max Strub et Mme. Ce contact a permis à beaucoup de membres de faire la connaissance de ces personnes et à certains de pouvoir discuter de certains problèmes particuliers.

Après 15 heures, toute l'assemblée s'est rendue au musée d'Histoire Naturelle, qui est à 300 mètres du Caveau, où les ours, les renards et tout ce petit monde à plumes et à poils, fraîchement nettoyé, l'attendait. La prochaine rencontre est prévue pour le mois de mars.

## Société Suisse des Vosges

**Président** : Paul Baeny. 6 rue d'Alsace. 88000 Epinal. Tél. : 29.82.33.39. ou 29.08.13.21.  
**Adresse personnelle** : Parey-sous-Montfort. 88000 Vittel

### Messages

Une année se termine, une nouvelle commence. Elle se poursuivra sans notre doyen A. Torti, décédé cet automne. Fervent patriote et pilier de notre société, il ne laisse que des regrets. Que sa famille trouve ici un profond réconfort.

Nos réunions s'échelonnent toute l'année, et feront l'objet

d'invitations personnelles au fur et à mesure. Notez toutefois la date du 26 mars pour l'Assemblée générale.

Bonnes Fêtes de fin d'année à tous.

Paul Baeny, Président.



Consulat de Suisse

# Strasbourg

**Adresse** 11, bld Président Edwards. 67083 Strasbourg Cedex.  
**Téléphone** 88.35.00.70 **Fax** 88.36.73.54

## Message du Consul

*A l'approche des Fêtes de fin d'année, je me permets de signaler à tous nos compatriotes de l'arrondissement consulaire l'existence des Sociétés suisses à Strasbourg et Nancy.*

*Ces derniers temps, les adhésions ont stagné malheureusement et la participation aux programmes proposés, toujours agréables et intéressants, laisse à désirer. Les responsables de ces associations se donnent beaucoup de peine et méritent mieux.*

*L'équipe du consulat reste, comme par le passé, à votre disposition et à l'écoute de vos problèmes.*

*Ma femme et le personnel de ce poste se joignent à moi pour vous présenter nos meilleurs vœux.*

*V. Lauper, Consul.*

## Club Suisse de Strasbourg

**Président** : J.P. Ribaut. 83 rue du Général Conrad. 67000 Strasbourg  
**Tél.** : 88.61.11.40.

Le dimanche 18 septembre, un groupe de randonneurs s'est retrouvé à Klingenthal pour une belle balade et admirer les châteaux d'Ottrott, Elsberg, puis vers Ste Odile par le "Sentier des Merveilles". Une agréable pause-repas dans la salle des pèlerins, au Mont Ste Odile, permet de reprendre des forces avant le retour sur Klingenthal, par le Hagelschloss.

Le 27 octobre, une trentaine de compatriotes ont assisté à une soirée aussi inédite qu'intéressante, présentée par l'Opéra-Studio de Genève, en l'église protestante St Pierre-le-Jeune. En première partie, le drame liturgique des "Vierges folles et des Vierges sages", selon le fameux sponso de Limoges, permit au

choeur féminin de St Quentin de créer une merveilleuse atmosphère mystique, grâce à la pureté du chant grégorien et la beauté des voix.

Bouleversement complet avec, en seconde partie, l'Opéra de Chambre de Jean-Marie Curti, "grand responsable" de cette soirée consacrée à notre Saint national.

"T'es fou Nicolas" relate l'incompréhension que rencontre Nicolas de Flüe lorsqu'il annonce sa décision de se retirer du village familial pour vivre seul. La musique très moderne aura surpris, voire décontenancé quelques participants... Une très belle mise en scène et des solos de trompette de verre, de buchel et de cor des Alpes ont assuré le succès de cette seconde partie.

Soirée particulièrement originale et passionnante qui se prolongea en compagnie de nombreux membres du Club ainsi que de M. le Consul et Mme Viktor Lauper, par le verre de l'amitié à la "Galerie Espace Suisse" de notre compatriote Jean-Jacques Waser. Tout cela se passa avec l'aimable concours de M. l'Ambassadeur Yves Moret, représentant permanent de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe.

*J.P. Ribaut, Président.*

## Société Suisse-France Nancy

**Présidente** : Christine Marchand.  
 280 rue de Nancy. 54280 Mazerulles  
**Tél.** : 83.31.68.88.

C'est dans le cadre sympathique du Parc des Charmilles qu'a eu lieu, le 11 septembre, la Fête nationale et de tir.

Environ 50 sociétaires ont participé à cette manifestation qui s'est tenue sous la présidence du Consul M. Viktor Lauper, accompagné de son épouse.

Après un succulent méchoui, un concours de tir à la carabine ainsi qu'un tournoi de pétanque ont complété cette agréable et plaisante journée.

La Société invite tous les compatriotes et amis en Lorraine à se joindre à elle et à venir nombreux à ses manifestations.

### Calendrier 1995

*9 avril* : Assemblée générale

*14 mai* : Sortie organisée

*10 septembre* : Fête nationale et fête de tir.

Consulat de Suisse

# Nice

**Adresse** 13, rue Alphonse Karr. BP 279. 06005 Nice Cedex 1  
**Téléphone** 93.88.85.09 **Fax** 93.88.52.47

## Société Suisse de Secours

**Président** : Gilbert Balmelli. Les Sylves D. 10 Allée des Oliviers. 06400 Cannes  
**Tél.** : 93.38.47.19.

### Calendrier 1995

Après la trêve estivale, le bureau s'est réuni pour établir le planning de l'année.

Ont été retenues comme dates :  
*4 février* : Galette des Rois et loto.

*13 avril* : Assemblée générale

*Juin* : Sortie de printemps

Toutes ces dates vous seront confirmées par envoi personnel.

Nos réunions amicales du pre-

mier lundi de chaque mois se dérouleront à notre siège, au Caveau, 30 rue Félix Faure, à partir de 14h30.

Le Comité souhaite à tous ses membres et amis, de très heureuses Fêtes de fin d'année, santé, paix, bonheur, et espère vous retrouver en très bonne forme pour la nouvelle année.

*Amicalement,*

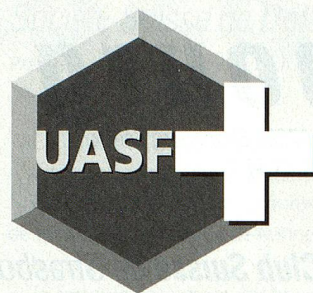
*Dorith Delasalle-Kübler,*



## Union des Associations Suisses de France (UASF)

Président : Jean-Marie Borloz, Le Chalateau, 37210 Rochecorbon  
Tél. 47 52 55 12

### Questionnaire pour les jeunes Suisses de France.



L'UASF regroupe les Suisses de l'étranger résidant en France. Son but est de soutenir dans leurs actions, toutes les associations suisses de France.

Pour les soutenir, il faut bien sûr les connaître, ainsi que leurs besoins et leurs aspirations.

Parmi le programme du nouveau bureau de l'UASF, un des points essentiels est le rajeunissement des associations.

Pour ce faire, nous avons avant tout besoin de votre avis et de votre sentiment vis-à-vis de votre Patrie d'origine, et de ce que vous attendez d'une association regroupant les Suisses de l'étranger.

C'est grâce à vous – et pour vous – que nos Sociétés pourront se développer. La jeunesse vous appartient, c'est le présent, mais c'est également votre avenir. Les anciens ont ouvert la voie, ils restent à vos côtés.

Soyez donc solidaires les uns des autres et toutes générations confondues, pour que vivent les associations suisses de France.

#### Merci de répondre nombreux aux questions qui suivent :

Nom et prénom (facultatif) .....

Age .....	Sexe .....	Profession .....
Salarié <input type="checkbox"/>	Chômeur <input type="checkbox"/>	Etudiant <input type="checkbox"/>
Marié <input type="checkbox"/>	Célibataire <input type="checkbox"/>	
Enfants à charge oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/>	Ages .....	
Nationalité Suisse <input type="checkbox"/>	Double national (Pays) .....	

**1 Etes-vous adhérent à une association suisse dans votre région ?** oui ☐ non ☐

Si oui laquelle .....

Sinon pourquoi .....

**2 Si aucune association n'existe dans votre canton ou département, seriez-vous prêt à participer à la création d'une nouvelle Société ?** oui ☐ non ☐

Si oui de quelle manière .....

**3 Qu'attendez-vous d'une association ?**

a) au niveau de l'information sur votre Patrie d'origine .....

b) au niveau des activités (culturelles, récréatives, rencontres et autres) : .....

**4 Pour mieux prendre en compte les souhaits des jeunes, il faudrait :**

- ☐ créer une commission "Jeunes" au sein de l'UASF
- ☐ plus de jeunes dans les comités des associations
- ☐ une consultation régulière au niveau des Sociétés
- ☐ autres (précisez) .....

**5 Questions que vous souhaitez poser à l'UASF**

.....  
.....  
.....  
.....

Nous vous remercions d'avoir bien voulu répondre à ce questionnaire et de le renvoyer, **avant le 15 janvier**, à l'adresse suivante: Mme Elisabeth Etchart, Les Crêts, 74160 Le Châble-Beaumont. Si vous désirez exprimer d'autres idées, approfondir le dialogue, écrivez-nous par courrier séparé à la même adresse. Les résultats de ce sondage paraîtront dans un prochain numéro de la Revue Suisse.

A bientôt de vos nouvelles. Avec nos meilleurs messages.

Le bureau de l'UASF, à votre disposition.